

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Parisién Bar

Calle de la Revolución, 8

EL MAS BUJOSO

APERITIVOS

Y

DIGESTIVOS

CAFÉ : LICORES

Y

CHAMPAGNES

Sodas y Refrescos de todas clases

Meriendas y RECHONSONS a precios módicos

On parle français

Epistolari

Permeteume, inolvidable Romá, qu'encar que la festa de Sant Josep, ha passat, per aquest any; em recordi i remembri a mos pacients llegidors, els avui ja difunts, que portaren tan Sant nom; i que deixaren a llur passatge per nostra terra, llarga estela de virtuts i de fets, desgraciadament avui raríssims entre els fills i vehins de la comarca cerdana.

Son pocs els que's recordan d'aquella noblesa cerdana, que s'allotjava al carrer Carol i a la Plassa, noblesa de sang i de generoses i sanes costums, noblesa de pur sang, vers demòcrates, encar que sembli paradoja, que vivia per ells i pel poble, desconixedors del tot del orgull i vanitat mundana, vicis que canviava per les mes acrisolades virtuts cristianes.

Don Josep de las Casas, Don Josep de Tord, Don Josep de Montellá i altres Joseps de l'aristocracia qu'are no'm recordan, pertanyien a la tal noblesa, i eran estimats i venerats de tots llurs convehins.

Mossen Josep Riu, Mossen Josep Vicens —organista,— foren en vida, espills de virtut, el primer fou Rector inolvidable, el segon, perfecte sacerdot i music consumat.

Recordem els batlles Josep Pons (a) Cotxes, Josep Ramonatxo, Josep Bertrán, *Massiana*, Josep M.^a Martí; als regidors, Josep Anglada, *Jepet Xoi*; Josep Artísó, *Jepet Nas*; Josep Borrell; als distingits advocats, D. Josep Esteva de Travy i al seu fill D. Josep Esteva de Pastors; als Secretaris del Ajuntament integros i honrats, D. Josep Peitx i D. Josep López al apotecari D. Josep Martí, pare de D. Josep Maria.

No deixem de mentar als industrials Josep Fabra, *Josepet Tixaire*; Josep Comas, *Petit*; Josep Vernis, Pep Dinauenge, Josep Garriga, Jo-

sep Ferrer i Morer, Josep Ferrer, *Pep del vi Salat*; ni'ns podem tampoc oblidar del famós Josep Fabra, *Pillas*; qu'amb sas cançons i follies, portaba l'alegria pels quatre cantons de la vila.

Llarga fora la llista dels Joseps que valien quelcom i que honraren la Cerdanya, a tots voldriem nomenar, i si no ho faig, no ho prenguin a mal llurs families, consti que com a gent del *temps vell*; eran dignes i deixaren bons recorts al passar a la vida eterna.

Per ells, es a dir, pels morts, una llàgrima i una oració.

Pels Joseps vius, moltes prosperitats i que Deu els conservi la salut i la vida per llargs anys.

* * *

El temps s'ha tornat boitg, tant aviat, plou com neva, com fa vent, com ix el sol, aixó es causa que tothom está enraumassat i vinga esternudar i tossir, que ni les pastilles del Dr. Andreu hi poden res... Es el Mars que marseija.

¿Eh, bon Romá, que estem divertits? Eh, que'ns *amusem?*, com diuen els Rosellonesos.

i Ja ho crec, *com un gos amb un joc de bitlles!*

LO FERRER DE NYER

- Semblanzas -



Los vecinos de la barriada, se ocupan, trabajando con ardor en adornar la calle, con percalinas, serpentinatas, banderitas y gallardetes de colores nacionales y extranjeros. farolillos de papel de variados colores.

Uno de ellos, se entretiene en confeccionar artísticos ramos de flores naturales, que con mano experta coloca simetricamente entre el follaje de verde enramada, que a guisa de fenomenal fleco adorna, puertas, ventanas y balcones de las casas próximas al templo de la Virgen en cuyo honor se celebra la fiesta.

PIEBRE APTOSA GLOSOPEDA (Mal de peus)

Se cura y evita en 2 ó 3 días con el **Elixir Antiglosopédico PANNON**

Sirve asimismo para restablecer a los animales convalecientes.

Cada día está realizando nuevos milagros; recientemente en Manlieu y en toda la plana de Vich.

Pedirlo en todas las farmacias de España :—: Depósito General para Cerdeña

Farmacia Martí Puigcerdá

Por la tarde la campana de la capillita llama con su lengua de bronce a los fieles, a solemnes vísperas, y estos sin hacerse rogar y henchidos sus pechos de amor a la Santa Virgen, que según tradición es y será siempre Patrona del barrio, van a depositar sus piás ofrendas a los pies de la Santa imagen, y la dirigen humildes, pero sentidas plegarias, en la seguridad de que su Patrona ha de escuchar, cual madre amorosa, que por nada ni por nadie abandona a sus hijos predilectos, de quienes recibe todos los días y especialmente en el dedicado a honrarla y venerarla, pruebas mil del fervoroso amor que aquellos le profesan, como no puede ser otra cosa, tratándose de la madre de Aquel divino hijo, que no cesó de predicar la paz y el amor, entre los hombres de buena voluntad.

Llega la noche, la calle va llenándose a rebosar de apuestos mancebos y de bellas y garbosas doncellas, acompañadas de sus familias respectivas, deseosos los primeros en lanzarse impávidos al honesto baile que allí se organizó, y las segundas contentas y satisfechas de presenciar la franca y honrada expansión, propia de la juventud que debidamente educada sabe hermanar lo útil con lo agradable, esto es, *dar a Dios lo que es de Dios, y al César lo que es del Cé-*

sar.

La orquesta colocada en doble hilera en amplio y engalanado balcón, lanza al aire sus armoniosos y cadenciosos acordes, el baile empieza, la alegría y el bullicio se abren paso entre la apiñada muchedumbre.

Entre el elemento masculino joven, que asiste a tan simpática fiesta, descuella un mancebo de rostro algo bronceado, de ojazos propios y casi exclusivos de la raza Africana, de andares distinguidos, de conversación amena y agradable, sonriendo sin cesar, su voz bien timbrada y masculina, su modo especial de hablar, ya que no deja ni por un momento la dulce y armoniosa habla de Cervantes, su elegancia en el vestir y en el calzar, estas y otras cosas que me callo, son circunstancias que hacen de él un tipo perfecto de hermosura, —si esto es aplicable a un hombre— y de buena crianza.

Las niñas no cesan con mil remilgos de coquetaría, de lanzarle miradas del más acendrado amor, que el joven recibe riendo y bromeando, cual si fuese la cosa más natural del mundo.

Según dicen los *profesionales*, el tal pollo es el niño mimado del bello sexo, y la manzana de la discordia entre la turba multa de niñas casaderas, como

vulgarmente se dice *se lo comen con los ojos*.

Desde su modesto taller situado junto a la capilla de la Virgen, obsequia galantemente a todo el mundo, ofreciendo refrescos y asiento a las señoras, y cigarros y cháchara a los hombres.

Muy querido y apreciado de todos los que han tenido ocasión de tratarle, le ha permitido ascender desde su humilde condición de obrero, a persona admitida y grata entre las tertulias de la gente más distinguida de la villa.

Dichoso tu, ¡oh joven mortal! que has sabido sembrar el cariño y la simpatía por doquier.

¿Crees, tu, que esto es debido a la casualidad? *Nequaquam*; sin duda alguna lo debes en parte a tus excepcionales dotes, que la Virgen tu vecina, ha sabido apreciar, y en su maternal amor te protege y te protegerá por creer tan excelsa Reyna, que eres digno de su protección, y por esto después de haber dado mil vueltas y revueltas por varios puntos, puestos y lugares, se ha dignado disponer tu alojamiento al lado del templo, en cuyo altar se ostenta mayestáticamente la imagen de la Madre de Dios, que tanto nos ama a todos y de modo especial a ti y a todos los que la honrais en el día de hoy, fiesta del barrio, escogido por ella para teneros más cerca de su maternal y divino regazo.

El baile ha terminado, las gentes se retiran contentas y satisfechas a sus respectivos hogares y no se oye más que una sola cantinela, *A Deu siau Mare de Deu de Gr..... hasta l'any que ve*.

Y yo digo para mi capote. ¡Que feliz es el que cree y espera!

KÁRLOS

DE COLOBORACIÓN

¿Porqué no es verdad tanta belleza?

Decía en su artículo «Fantasías», el Dr. Durán, digno discípulo de aquel ilustre Patricio, D. José M.^a Martí.—Por que ¡oh Dios mío! no puede ser La Cerdaña tal como yo la soñé?

Pues sencillamente...

Porque falta a sus hombres voluntad, patriotismo. Porque el vicio empaña la imaginación de muchos de sus hijos y les hace inaptos para las grandes empresas... Porque el egoísmo y la envidia, corroen las entrañas de los más y no apoyan ni secundan toda idea elevada.

Si cada uno de sus habitantes desde el más humilde ciudadano a la más elevada autoridad, trabajasen todos individualmente para la prosperidad del Terruño; no cabe duda que de esta colectividad de esfuerzos, renacería la Cerdaña, pujante, próspera y feliz.

A esta juventud actual, le falta un amigo desinteresado que le señale un porvenir. Este ha de ser el libro, la ilustración: si con ella trabara amistad íntima, y desterrara de su corazón el vicio, tendría Puigcerdá valiosos intelectos, que le darían lustre con sus brillantes carreras y osadas empresas; porque es muy cierto que a nuestra juventud, no le falta inteligencia; lo que si le sobra es... holganza.

Substituyendo la actividad a la inacción, no le faltarian a nuestra hermosa Cerdaña nuevos trovadores que glosáran en sentidas estrofas las glorias de sus próceres o la belleza de su alma; puesto que su vasto y luminoso horizonte, ciñendo el purísimo capuz de nuestro cielo, ofrece un inmenso campo a la fantasía y el susurro de sus benéficas auras y el murmullo de sus fuentes cristalinas son el estro que hace vibrar el alma del poeta.

Como habían de faltarle artistas, si en los pintorescos y solitarios parajes de sus enramadas se inspiraron unos tan eminentes como Pedro Borrell e hijos, Colom y otros que son el orgullo de nuestra Comarca.

Llegaría su agricultura a muy alto grado de perfección si los que a ella se dedican procuraran por todos los medios, introducir en sus granjas, los modernos aperos de labranza, para sacar de sus tierras el mayor rendimiento posible. Pero falta para ello, más grande amor al trabajo y menos miedo a curtirse con los ardientes rayos de sol...

Podrían y deberían, las distinguidas personalidades de nuestra comarca, ejercer su influjo hasta lejanas tierras para fomentar el conocimiento de esta parcela de Paraiso, procurando con iniciativas de atracción y por medio de una calurosa acogida, hacer agradable al viajero su estancia entre nosotros.

Y viéndose agasajado por la Natura y los habitantes, saldría el viajero enamorado de este precioso país. Bien podría creerse entonces en la posibilidad de unos Hoteles y Quintas, que sirvieran de hermoso remate a la encumbrada villa. Y porque no podrían ser los constructores, hijos mismos de La Cerdaña que ampliando el campo de sus conocimientos, y dejando las rutinas del simple albañil, elevaran suntuosos edificios dignos de grandes arquitectos, para acoger debidamente a las mas prestigiosas y distinguidas personalidades?...

En tanto que si las autoridades secundadas por los Ciudadanos, cumplieran el sagrado ministerio que se las confiara, con verdadero interés patriótico y con loable desinterés propio, imprimirían un sello de valía y honradez a su era de Gobierno y escribirían con grandes caracteres, una gloriosa página de paz y progreso en la historia de la Pátria.

Trabajemos pues, cada uno por nuestra parte, para restaurar la preciosa joya de nuestra amada villa, para que no desdiga del rico estuche en que Madre Naturaleza la ha colocado.

AIRAM ESOJ

Puigcerdá 18 Marzo de 1920

Por ausentarse

Se cedería un campo, una cuadra con pajar, una casa con tres pisos amueblados y tienda Razon a la misma, Barrio Puente S. Martín, 13

Sueño de felicidad

La metálica voz de la campana, dejaba oír las últimas vibraciones de las once, al retumbar por los aires.

El torbellino envolvía, la luz tétrica, de los focos eléctricos de la calle mayor. Todo yacía en el silencio de la noche.

Al poco rato de meterme en la cama quedé dormido, presentándose en mis sueños juveniles, la fantástica silueta de la mujer coquetona, que mas de una vez había cautivado mis ansias, aparecía, aquella

noche nefasta y triste, como la mariposa que revolotea de flor en flor.

Por ella dejé (en mis sueños) las mas fieles y cariñosas amigas; fui con ella al campo, recorrí inmensas praderas; penetré junto a ella, los mas escondidos rincones del bosquecillo soñador; asistimos a grandes recepciones; teatros, cines, bailes de gran chic, vi con ella, el despuntar del alba en el mar, gocé del perfume de las humildes violetas, de la fragancia de la floricultura.

La brisa matinal besaba nuestra frente.

Nos metimos por fin, en el jardín botánico, donde infinidad de plantas, deslumbraron nuestra corta inteligencia y gran ignorancia en los adelantos de la botánica.

Cuan bello panorama!

Miles de plantas desconocidas para la humanidad en general, disputaban su aroma y beldad a las tulipas, dalias, camelias, amapolas, claveles, pensamientos, rosales etc.

Se elevaba en medio de aquella hermosura de verdinegras plantas, majestuosa y bellísima garita de cañas bambú, ricamente adornada y sombreada por arbustos sarmentosos, así como los; Ampelopsis, Passifloras, Clematites, Phaseolus, Labiabs y Wistarias Chinensis.

Allí disfrutábamos de los placeres de la naturaleza, gozábamos del amor, felices.

De repente y en contraste del estridente y apasionado beso que por vez primera y tan amorosamente salía de mis labios; desaparecía aquella silueta seductora, se desvanecían rápidamente aquellas beldades, el sol pene traba rápidamente en el ocaso, el espacio vestía de luto, el crepúsculo obscureció, dejándome solo y llagando mi corazón, que latía al compas de una densa y finísima lluvia...

Era el despertar de un sueño de felicidad, y aparecía de nuevo el borrascoso tiempo, de la noche anterior.

Confuso en la añoranza de tan placentero sueño, del brillante sol que nos privaron las enredaderas de la gruta; me quedaba el aburrimiento durante el lluvioso día que empezaba a amanecer tan tristemente...

¿Que debía contestar mi desgraciado corazón...?

¡He aquí la respuesta!

¿Porqué cesaste, sueño encantador?

Rouletaville

Noticias

RELIGIOSAS

IGLESIA PARROQUIAL.— Cultos de la semana. Mañana misas rezadas a las 5, 6, 7, 8 y 11. Conventual a las 9 y cuarto, será con exposición de su Divina Majestad por ser Domingo de Minerva.

Tarde, a las 2, Catecismo. A las 3, Vísperas de Pasión. A las 6, Septenario doloroso en el propio oratorio.

Días feriados misas rezadas a las 5 y media. Conventual a las 9. A las 6 y tres cuartos, Septenario doloroso.

Jueves, día 25, Anunciación de la Virgen Santísima, Misas como en los días festivos. A las 8, Oficio solemne a nuestra señora de la Sacristía, por encargo de los señores Delcor. A las 9 y cuarto, Misa Conventual. A las 10, Bendición solemne del nexo cementerio.

Viernes, festividad de los Dolores de la Santísima Virgen, a las 8 de la mañana, Misa de Comunión general con plática. A las 10 Oficio solemne. A las 3, conclusión del Septenario con sermón.

Locales

El día de San José, reuniéronse los cabos de Sonatén de la Cerdaña, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de esta vila, y despues de acordar algunos asuntos de importancia para el buen funcionamiento de tan útil Institución, dirigiéronse al Restaurant Reus, rematando así el acto, en una fraternal comida, en la que reinó el lema del Somatén, *Pau, pau i sempre pau.*

El mismo día por la mañana, una Comisión del Ayuntamiento presidida por el Alcalde Sr. Górriz, pasó revista al Cuerpo de Bomberos; saliendo altamente satisfechos, tanto del personal, como del estado de conservación del material, cosas que honran no solamente al jefe Sr. Salvat e individuos a sus órdenes, si que también a la Corporación Municipal, que no se cansa nunca de trabajar para facilitar medios en provecho de tan útil como importante Cuerpo, que tan buenos servicios; ha prestado y presta siempre que es llamado en el cumplimiento de sus deberes.

Se encuentra enferma de gravedad, la distinguida Señorita doña Luisa Esteva de Pastors.

La deseamos de veras un feliz y rápido restablecimiento.

Hemos tenido el honor de estrechar la mano, al concejal de esta villa, nuestro particular amigo, don Fernando Lopez de Tord.

Bienvenido y que su estancia entre nosotros sea larga.

Ayer llegó, dando por terminado su viaje de bodas el matrimonio Casas-Font.

Ha fallecido en Barcelona, la distinguida señora, doña Brígida Arró y Casanovas, hermana de nuestro buen amigo, don Juan Arro.

Que la tierra le sea leve.

Se encuentra entre nosotros, nuestro particular amigo y suscriptor don Ramón Esteva Deulofeu, que vino de Barcelona, al enterarse de la gravedad de su señora tía.

Mañana, a las 3 de la tarde, se celebrará el típico sorteo de el «Porc de los Dolors»

En la función que la Sección de Aficionados, del Casino Ceretano, puso en escena el día de San José fueron muy aplaudidos de la numerosa concurrencia que llenaba por completo el espacioso local.

Se ven concurridos, la serie de sermones cuaresmales que hace el Rdo. P. Carrobé, en la Iglesia Parroquial, siendo muy elogiado de todos los fieles.

Faltaríamos si no felicitáramos a este orador sagrado desde estas humildes columnas.

El jueves está de turno y por lo tanto abierta la Farmacia Boris; las otras dos, cerradas de 2 a 7 de la tarde.

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 44 antigua CASA BATISTET

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjerás

: Buen Pened : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHAURETERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

ooooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS PRONTITUD Y ECONOMIA

ooooo

PUIGCERDÁ

Peix Hnos

Carburo y Papel Estrasilla

Ventas al por mayor
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME

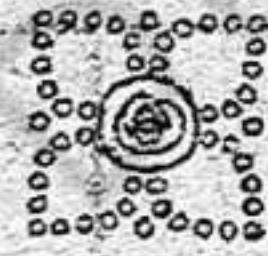
Peix Hermanos

Calle de la Revolución, 7

FIN DE TEMPORADA

Verdaderas rebajas de precios en

PELETERÍA



Anuncios de EL PIRINEO